

## RÉSUMÉS/ABSTRACTS

### La médecine électrique va à l'Exposition, 1851-1889

Christian CARLETTI

#### Résumé

L'utilisation de l'électricité dans le domaine médical connut une nouvelle expansion au cours de la seconde moitié du XIX<sup>e</sup> siècle. Cet article se concentre sur les succès et les échecs des appareils pour l'électrothérapie dans les expositions universelles. En particulier, il analyse les stratégies utilisées par les inventeurs et les réactions des commissions, en présentant les expositions comme un espace où l'on décide du destin commercial et scientifique d'une nouvelle technologie.

#### Abstract

*The use of electricity in medicine saw a new expansion in the second half of the 19th century. This article focuses on the successes and failures of electro-medical devices at the universal exhibitions. It analyzes the strategies adopted by the inventors and the reactions of the committees, and presents the exhibition as a space where the commercial and scientific destiny of a new technology is decided.*

Mots clés : électricité, exposition, marché, médecine, technologie.

*Key words: electricity, exhibition, market, medicine, technology.*

## Les expositions, arènes de la compétition

### Émergence et reconnaissance

### de la fonte d'art dans les expositions

Dominique PERCHET

#### Résumé

L'émergence de la fonte d'ornement avait été grandement aidée par la Société d'encouragement à l'industrie nationale (SEIN) et ses expositions. Les expositions internationales permettent aux fondeurs de fer d'accroître leur visibilité, de faire connaître leur savoir-faire et d'élargir leur clientèle, notamment à l'étranger. De 1851 (Londres) à 1900 (Paris), les fonderies ont fait de leurs stands autant de vitrines, laissant sur place de grandes réalisations emblématiques qui prolongent leur présence.

Alors que les histoires de la fonte d'ornement déroulent habituellement une chronologie fluide qui épouse les progrès de la production, cette recherche vise à mettre en évidence une structuration où interviennent d'autres acteurs, avec des rapports de force souvent conflictuels. De 1700 à 1914, peuvent être distingués trois « dispositifs », bornés par des ruptures qui modifient les conditions de production et de réception de la fonte de fer. La fonte d'art peut alors être lue comme un reflet des choix techniques, industriels, politiques de la société et les expositions en sont la vitrine et le champ clos.

#### Abstract

*The emergence of ornamental cast iron had been greatly helped by the Société d'encouragement à l'industrie nationale (SEIN) and the national exhibitions organized during the first half of the 19th century. The international exhibitions allow iron casters to increase their visibility, to show their skills as well as to build up a larger clientele especially abroad. From 1851 in London to 1914 in Paris, foundries had stands displayed as showcases and left behind great emblematic works witnessing their presence.*

*While the ornamental cast iron history is usually told through a smooth chronology that fits closely with the production development, this research aims to highlight a structure where other protagonists intervene, often creating a relationship of conflict. From 1700 to 1914, three apparatus ("dispositifs") can be identified, marked by moments of crisis modifying the conditions in which cast iron is produced and received. Artistic cast iron can then be seen as a mirror of the choices the society made technically, industrially and politically, a showcase and a combat area that the exhibitions represent.*

Mots clés : analyse structurale, exposition internationale, fonderie, fonte d'art.  
Key words: cast iron artworks, foundry, International Exhibition, structural analysis.

**La muséification des galeries  
du Conservatoire des arts et métiers :  
le cas de l'Exposition rétrospective du travail  
et des sciences anthropologiques  
de l'exposition universelle de 1889  
Marie-Sophie CORCY**

**Résumé**

Comme son prédécesseur, le général Morin, Aimé Laussedat a respecté les missions du Conservatoire des arts et métiers, à savoir montrer aux ingénieurs, ouvriers et visiteurs l'innovation technique au travers des applications industrielles de l'exposition universelle de 1889, en réalisant des acquisitions et en suscitant des dons d'exposants pour alimenter les galeries. Près de six cents objets, modèles ou échantillons furent ainsi acquis, au cours des années 1889 et 1890, et la majorité d'entre eux dans le contexte de l'exposition universelle.

La politique menée par Laussedat auprès des exposants de l'Exposition universelle de 1889 inscrit le Conservatoire dans la continuité des actions de l'établissement vis-à-vis des expositions précédentes. Le nombre des acquisitions à l'Exposition de 1889 n'a rien à envier aux achats faits par Morin, bien que les conditions budgétaires aient été très différentes. À la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, les expositions universelles continuent donc d'être pour le Conservatoire une bouffée d'oxygène pour afficher l'actualité des techniques dans ses galeries.

L'Exposition rétrospective du travail et des sciences anthropologiques, organisée dans le cadre de l'exposition universelle, permet au Conservatoire de réaliser des acquisitions, dont la nature semble toutefois, de prime abord, en contradiction avec la politique de l'établissement.

**Abstract**

*As his predecessor general Morin, Aimé Laussedat respected the Conservatoire des arts et métiers missions, that is to say, show engineers, workers and visitors technical innovation through industrial applications presented at the Universal Exhibition of 1889, by making acquisitions and raising donations to supply galleries. Nearly six hundred objects, models or samples entered during the years 1889 and 1890, and the majority in the context of the Universal Exhibition of Paris.*

*The Laussedat's policy with exhibitors of the Exhibition of 1889 entered the Conservatoire in the continuity of the actions of the institution vis-à-vis the previous exhibitions. The number of acquisitions in the 1889 can compete with purchases made by Morin, although budgetary conditions were very different. The Exhibitions then continued to be a breath of oxygen for the Conservatoire to display the current techniques in its galleries.*

*The Retrospective Exhibition of work and anthropological sciences, organized in the framework of the World Expo, was an opportunity to make acquisitions, whose nature seems, at first glance, inconsistent with the policy of the establishment.*

Mots clés : acquisition, arts et métiers, collection, Conservatoire des arts et métiers, innovation.

*Key words: acquisition, arts and crafts, collection, Conservatoire des arts et métiers, innovation.*

## Les antiques à l'exposition universelle de Paris, en 1878

### Bastien NOËL

#### Résumé

En dépit de leur caractère commercial, les expositions universelles ne se limitent pas à une célébration de l'industrie. L'ancienneté des cultures fait l'objet d'expositions rétrospectives au sein desquelles les antiquités forment un ensemble singulier. Localisés au Champ de Mars en 1867, les antiques apparaissent dispersés en 1878. Ce morcellement se justifie par la mise en œuvre de discours différents autour de ces mêmes objets, tour à tour mobilisés en archéologie, en anthropologie et en ethnologie. Les différentes présentations donnent lieu à de véritables expérimentations dans le domaine muséographique, à travers des dispositifs de présentation innovants, et législatif. Les collections qu'elles renferment sont appropriées par un public qui perçoit dans ces objets le souvenir d'un « quotidien antique » qui épouse l'anticomanie en vogue. Comme en 1867, le matériel archéologique sert des vocations diverses en 1878 et atteste d'un culte de l'Antiquité qui culmine sous toutes ses formes du Champ de Mars au Trocadéro.

#### Abstract

*In spite their commercial nature, universal exhibitions were not restricted to an industrial celebration. The past of civilisations was subject to retrospective exhibits which included antiquities. Located in the Champ de Mars in 1867, these antiquities appeared scattered in 1878. This was due to a superposition of several discourses around these objects which were mobilized by multiple sciences as archeology, anthropology and ethnology. All these exhibits gave rise to new experiments in the museography field, thanks to innovating displays, but also in the legislative field. Their collections were admired by the audience as testimonies of the "antique everyday" and fitted the anticomania in vogue at that time. As it was true in 1867, the archaeological deposits were used for various purposes in 1878. These pieces testified to a cult of antiquity displayed in all its forms from the Champ de Mars to the Trocadero.*

Mots clés : anthropologie, antiquité, archéologie, Castellani, exposition universelle, rétrospective.

Key words: anthropology, antiquity, archaeology, Castellani, retrospective, Universal Exhibition.

## **Absolutisme, fanatisme et orientalisme : l'image exotique de l'Espagne à travers le kaléidoscope des expositions universelles du XIX<sup>e</sup> siècle**

**Manuel VIERA DE MIGUEL**

### **Résumé**

Aux XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles, l'Espagne devient un territoire fantasmé sur lequel l'Europe industrielle projette ses fantaisies exotiques. En ajoutant à la décadence de l'ancienne puissance hispanique la persistance de traditions et de formes artistiques très différentes du reste du continent, l'Europe occidentale construit l'image romantique d'une nation périphérique. À cet égard, le récit et les œuvres plastiques des voyageurs français et britanniques constituent le socle sur lequel s'est construit un imaginaire visuel espagnol, associé au pouvoir absolu, au fanatisme catholique et aux mœurs d'autrefois. Dès 1851, les expositions universelles consolident cette représentation qui substitue une image fantasmée à la réalité elle-même. Les artistes et entrepreneurs espagnols la renforcent encore à travers les œuvres et les spectacles qu'ils proposent, offrant à l'Occident européen un Orient tel qu'il espère l'y trouver, c'est-à-dire le reflet kaléidoscopique de lui-même.

### **Abstract**

*During the 18th and 19th centuries, Occidental travelers built the romantic image of Spain and Spanish character. Because of its political decadence and the peculiarity of its artistic forms and traditions, their descriptions and drawings projected the exotic view of a peripheral country, just the one that the industrialized Europe needed to satisfy its desire of fantasy and evasion. Since 1851, this Spanish visual imagery crystallized within the Universal Exhibitions tradition. Thus, the stereotype of Spain was consolidated as a nation related to monarchical absolutism, catholic fanaticism and traditional customs far away from any sign of modernization. Nonetheless, Spanish identity was not only constructed by foreigners, but also by the works and spectacles of Spanish artists and entrepreneurs. Looking for economical profit, they provided the West with its idealized Orient, that is to say its own kaleidoscopic reflection.*

Mots clés : culture visuelle, Espagne, exotisme, exposition universelle, identité, imaginaire.

*Key words: exoticism, identity, imagery, Spain, Universal Exhibition, visual culture.*

**Entre archéologie savante, intention politique  
et divertissement grand public :  
la révélation du Mexique ancien  
dans les expositions universelles (1867-1889)  
Christiane DEMEULENAERE-DOUYÈRE**

**Résumé**

Autant qu'en matière de techniques, les expositions universelles ont été des lieux de diffusion des connaissances archéologiques nouvelles. En témoigne la présence du Mexique dans les expositions parisiennes de 1867 et de 1889. Dans les deux cas, les civilisations préhispaniques sont mobilisées pour fournir le décor de l'exposition, une pyramide imitée de celle de Xochicalco en 1867, et un teocalli, vaste « palais aztèque », en 1889.

Les millions de visiteurs de ces expositions ont découvert, même avec l'alibi du pittoresque et de l'anecdotique, des spécimens d'architecture préhispanique et des objets se rattachant aux civilisations anciennes du Mexique, auxquels la plupart n'avait pas couramment accès. L'image du Mexique, terre d'aventures et de prodigalité naturelle, largement diffusée en Europe depuis la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle, y a pris pour le grand public une profondeur historique et culturelle.

**Abstract**

*As well as in the technical field, universal exhibitions were places of archaeological knowledge diffusion latest. Thus, Mexico was present twice in the Paris exhibitions of 1867 and 1889. In both cases, the pre-Hispanic civilizations were mobilized to provide the backdrop for the exhibition, a "Xochicalco pyramid" in 1867, and a teocalli, large "Aztec Palace" in 1889.*

*So, the millions of visitors of these exhibitions have discovered, even with the alibi of the picturesque and anecdotal, specimens of pre-Hispanic architecture and objects relating to ancient civilizations of Mexico, which they did not access. The image of Mexico, land of adventure and extravagance natural widely since the 18th century, took for the European public a historical and cultural depth.*

Mots clés : archéologie, exposition universelle, Méhédin Léon (1828-1905), Mexique, moulages, Xochicalco, 1867, 1889.

*Key words: archeology, Méhédin Leon (1828-1905), Mexico, moldings, World Exhibition, Xochicalco, 1867, 1889.*

## « Paris vaut bien plus que n'importe quelle exposition » L'image de Paris dans les récits des ouvriers italiens envoyés aux expositions (1878-1900)

Anna PELLEGRINO

### Résumé

Cet essai analyse les relations de voyage des ouvriers italiens rédigées lors de leurs visites aux expositions universelles de Paris, entre 1878 et 1900, en particulier la manière dont ces travailleurs se posaient face à la ville et à la complexité de la vie urbaine qui faisaient de Paris le lieu symbole de la modernité en Europe au XIX<sup>e</sup> siècle. Il s'agit d'un matériel documentaire très vaste, peu connu, considéré parfois comme mineur, qui cependant fournit un regard singulier et inhabituel sur la ville de Paris entre les XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles. Ces travailleurs ne sont pas complètement subjugués par l'appareil spectaculaire de l'exposition et par le caractère grandiose de la métropole. Si d'un côté ils semblent éblouis et éprouvent une sensation de vertige, de l'autre ils se montrent critiques et méfiants. La rencontre avec Paris a des effets contradictoires qui donnent lieu à des jugements disparates, entre fascination et répulsion : la métropole se présente en fait comme une configuration ambiguë, un lieu de jonction et de frontière entre des réalités très différentes.

### Abstract

*This essay analyzes the travel reports written by the Italian workers during their visits to the Paris Universal Exhibitions between 1878 and 1900. It investigates how these workers reacted looking at the complexity of urban life, which made Paris held the symbol of modernity in Europe in the nineteenth century. Their reports are an important documentary material, little known, sometimes considered as trivial, which however provides a singular and unusual view of the city of Paris between 19th and 20th centuries. These workers were not completely overwhelmed by the spectacular display of the Universal Exhibition and by the grandeur of the city. If on the one hand they seemed to feel astonished and dazzled, on the other they were critical and suspicious. The meeting with Paris had contradictory effects that brought about disparate judgments wavering between fascination and repulsion. The metropolis had in fact an ambiguous shape, appearing a place of connection and a boundary area between very different experiences.*

Mots clés : exposition universelle, métropole, modernité, ouvriers, ville, voyage.

Key words: city, metropolis, modernity, travel, Universal Exhibition, workers.



**Les expositions universelles,  
instruments de l'action diplomatique :  
les invitations faites à la Tunisie de 1851 à 1900**  
Isabelle WEILAND

**Résumé**

Partant de l'hypothèse que les expositions universelles reflètent l'état des relations internationales en même temps qu'elles participent à leur constitution, on peut observer, à travers les invitations faites à la Tunisie, les tensions qui opposent les forces en présence dans le bassin méditerranéen. Participer aux expositions se révèle être un moyen pour la Régence de Tunis d'affirmer son autonomie par rapport à Istanbul.

Après la mise en place du protectorat en 1881, les expositions tunisiennes ont pour but de justifier le bien fondé de la colonisation française, et la diplomatie des expositions doit alors s'exercer à travers ce nouveau dispositif colonial. Les invitations sont dorénavant relayées par le ministre des Affaires étrangères auprès du Résident général à Tunis et ne sont pour les expositions à Paris que purement formelles.

**Abstract**

*This paper, assuming that the Universal Exhibitions reflected the state of international relations at the same time they were involved in their formation, shows how the tensions between the forces in the Mediterranean area can be observed through invitations to Tunisia. Participating to the exhibitions was a way for the Regency of Tunis to assert its autonomy from Istanbul.*

*After the establishment of the protectorate, in 1881, the Tunisian exhibitions aimed to justify the validity of French colonization, and diplomacy exhibitions had to be exercised through the new colonial system. Invitations were now relayed by the minister of Foreign Affairs with the Resident general in Tunis and were for exhibitions organised in Paris purely formal.*

Mots clés : colonisation, Empire ottoman, exposition universelle, relations internationales, Tunisie.

*Key words: colonization, international relations, Ottoman Empire, Tunisia, Universal Exhibition.*

## Solidaires et rivaux : le Portugal et l'Italie à l'Exposition coloniale internationale de Paris (1931)

Nadia VARGAFTIG

### Résumé

Puissances coloniales « secondaires » de l'entre-deux-guerres, le Portugal et l'Italie participent à l'Exposition coloniale internationale de Paris en 1931, rendez-vous incontournable des colonialistes européens. À ce moment paradoxal de la vie des empires, entre apogée territoriale et domination sans partage du continent africain, d'une part, et, d'autre part, crise économique et remises en question croissantes, les deux pays, qui connaissent l'un et l'autre des régimes de dictature, affirment leur vocation coloniale dans la capitale française.

Dans une approche comparée et à partir de cet épisode, l'article cherche à comprendre le rôle des expositions coloniales internationales comme tribunes de la légitimité de l'Occident à mettre sous tutelle les territoires d'Asie, d'Afrique et d'Océanie. Les deux cas envisagés permettent en outre de tester l'hypothèse des expositions comme espaces de « normalisation » politique et coloniale, pour deux empires fortement contestés à l'échelle internationale. Nous envisageons notamment, dans une approche de relations internationales, l'ECI de Paris comme une sorte d'« anti-SDN » dans les stratégies de légitimation de Rome et de Lisbonne.

Néanmoins, en adhérant à cette « Internationale colonialiste » à Vincennes, en venant affirmer et renforcer la solidarité des empires, dans une démarche qui mêle diplomatie et relations culturelles, le Portugal de Salazar et l'Italie de Mussolini n'en viennent pas moins défendre chacun leur modèle propre de colonisation, qu'il convient de valoriser par rapport aux partenaires/rivaux que sont la France, la Grande-Bretagne, les Pays-Bas et la Belgique. Il faut donc comprendre ce qui l'emporte dans la démarche de chaque délégation : la solidarité impériale d'un côté et la propagande nationale de l'autre.

### Abstract

*“Secondary” colonial countries between the two wars, Portugal and Italy participated in the International Colonial Exhibition in Paris in 1931, rendezvous of European colonialists. At this paradoxical in life of empires between territorial and undivided domination of the African continent, and economic crisis and increasing questioning, both countries, which experienced dictatorships, affirmed their colonial vocation in the French capital.*

*In a comparative approach and from this episode, the paper seeks to understand the role of colonial exhibitions international such as forums of the the West legitimacy put under trusteeship territories of Asia, Africa and Oceania.*

*The two cases can also test the hypothesis exhibition spaces as «normalization» policy and colonial empires for two hotly contested internationally. We plan inter alia, in an approach to international relations, ECI Paris as a sort of “anti-SDN” in legitimation strategies Rome and Lisbon.*

*However, by adhering to this “International colonialist”, and by asserting and strengthening the solidarity of empires, an approach that combines diplomacy and cultural relations, Salazar’s Portugal and Mussolini’s Italy did not come under defense of their own model of colonization, which should be developed in front of partners/rivals such as France, Britain, the Netherlands and Belgium. We must understand what prevailed in the approach of each delegation: the imperial solidarity on the one hand and national propaganda on the other.*

Mots clés : exposition coloniale internationale de Paris, 1931, fascisme, Italie, Portugal, propagande coloniale, salazarisme.

*Key words: colonial propaganda, Fascism, Italy, Portugal, Salazarism, 1931 Paris Colonial Exhibition.*

**« Rendre hommage à la volonté  
et au savoir de l'Allemagne nouvelle... »  
La contribution de l'Allemagne nazie  
à l'exposition internationale de 1937, à Paris  
Alfred Georg FREI**

**Résumé**

Après les Jeux olympiques de Berlin en 1936, la participation allemande à l'exposition internationale de 1937 fut une autre occasion de succès pour la campagne de publicité internationale des Nazis allemands. Le gouvernement du Front populaire en France (1936-1937) voulait avoir une exposition pacifiste et éducative, mais le commissariat général attribua aux pavillons de l'Allemagne nazie et de l'Union soviétique stalinienne les emplacements les plus spectaculaires, juste en face de la Tour Eiffel.

Albert Speer (1905-1981), qui sera plus tard ministre nazi de la Guerre, conçut le pavillon allemand comme un grand mausolée orné d'une énorme tour en forme de pilier, portant, à son sommet, un aigle brandissant une croix gammée dans ses griffes, comme s'il allait fondre sur le travailleur avec un marteau et la paysanne kolkhozienne avec une faucille qui figuraient en grandes statues au sommet du pavillon soviétique voisin.

La presse de la résistance allemande en exil à Paris dénonça ce coup de publicité nazi, mais en vain.

**Abstract**

*After the 1936 Olympics in Berlin, the German participation in the International Exhibition of 1937 was yet another stroke of success in the German Nazis' international publicity campaign. The government of the Popular Front in France (1936-1937) wanted to have a pacifistic and educational exhibition, but the General Commission gave the pavilions of the German Nazis and the Stalinist Soviet Union the most spectacular locations, directly opposite the Eiffel Tower.*

*Albert Speer (1905-1981), who was later to become the Nazi war minister, designed the Nazi pavilion as a large mausoleum decorated with a huge pillar-like tower, with an eagle on top wielding a swastika in its claws, as though about to jump on a worker with a hammer and a Kolkhoz peasant woman with a sickle, which were depicted as large statues in front of the neighboring Soviet pavilion.*

*The German resistance's press in exile in Paris critically pursued this Nazi publicity stunt, but to no avail.*

Mots clés : Allemagne nazie, Allemagne raciste, exposition universelle 1937, Front populaire, la résistance allemande à Paris, National socialisme, *Pariser Tageszeitung* (journal).

Key words: *Expo 1937, German Resistance in Paris, National Socialism, Nazi Germany, Pariser Tageszeitung (newspaper), Popular Front, Racist Germany.*

**Expositions internationales et/ou universelles :  
le fonds des Archives nationales**  
**Christiane DEMEULENAERE-DOUYÈRE**

**Résumé**

Cet article propose un rapide tour d'horizon pour s'orienter dans les sources conservées aux Archives nationales, concernant les expositions internationales dont la France a assumé l'organisation de 1855 à 1937 : dossiers administratifs, dossiers techniques, documents sur les exposants et les produits exposés, iconographie...

**Abstract**

*This article provides a brief overview to navigate the sources preserved in the National Archives relating to international exhibitions which France took the organization in charge from 1855 to 1937: administrative files, technical files, documents about exhibitors and exhibits, iconography...*

Mots clés : archives, exposition internationale, iconographie, organisation.  
*Key words: archives, iconography, International Exhibition, organization.*

## Les ressources documentaires du Bureau international des expositions Sandrine Toiron

### Résumé

Le Bureau international des expositions (BIE), organisation internationale intergouvernementale créée pour mettre fin à la multiplication désordonnée des manifestations internationales qui florissaient au XIX<sup>e</sup> siècle et au début du XX<sup>e</sup>, possède un fond documentaire d'une grande valeur historique et informative. En juin 1994, fut mis en place le centre de documentation du BIE, divisé en trois sections : les archives, la bibliothèque et les publications. Il est en perpétuelle évolution et de nombreux projets sont en cours de réalisation, tels que la protection des vidéogrammes, la numérisation des archives et de la bibliothèque en lien avec *Expo Museum Shanghai*, et le centre iconographique numérique et l'inventaire des expositions universelles.

La conservation de toutes les ressources documentaires est une nécessité par respect du passé, pour comprendre et vivre le présent et pour préparer l'avenir. Cette mission restera donc l'une des priorités du BIE.

### Abstract

*The Bureau international des expositions (BIE), an international and intergovernmental organization established to regulate the chaotic flourishing of International Fairs during the 19th and the beginning of the 20th century, has always had a documentary heritage of a great historical and cultural value. Consequently, in June 1994, was created an information and documentation department. This department is divided in three sections : archives, library and publications. It is in constant evolvement and several different projects are currently being developed: protection of videos, digitization of the archives and the library in association with Expo Museum Shanghai, digital iconographic centre and inventory of the World Exhibitions.*

*The preservation of every documentary resource is necessary as a form of respect towards the past, to better understand and live the present and to prepare the future. Therefore, this project will be one of the BIE priority.*

Mots clés : archive, bibliothèque, BIE (Bureau international des expositions), documentation.

*Key words: archive, BIE (Bureau international des expositions), documentation, library.*